

A New Interpretation by Sharon Lebell

The Art of Living Epictetus Epicterus

The Classic Manual on Virtue, Happiness, and Effectiveness

A New Interpretation by Sharon Lebell

HarperSanFrancisco An Imprint of HarperCollinsPublishers

For John, Keilah, Misha, and Danya, and thanks to Bernard and Lyla Grossman.

The section of this book entitled "A Manual for Living" substantially reproduces the main text of the book Epictetus, A Manual for Living, A New Interpretation by Sharon Lebell, copyright © 1994 by HarperCollins Publishers and is used here by permission.

Epigraph from Epictetus Discourses, 3.23, tr. Thomas W. Higginson (Roslyn, New York: Walter J. Black, 1944), 233.

THE ART OF LIVING: The Classic Manual on Virtue, Happiness, and Effectiveness. Copyright © 1995 by Sharon Lebell. All rights reserved. Printed in the United States of America. No part of this book may be used or reproduced in any manner whatsoever without written permission except in the case of brief quotations embodied in critical articles and reviews. For information address HarperCollins Publishers, 10 East 53rd Street, New York, NY 10022.

HarperCollins®, # ®, and HarperSanFrancisco™ are trademarks of HarperCollins Publishers.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data: Epictetus.

[Manual. English]

The art of living: the classic manual on virtue, happiness, and effectiveness / Epictetus; a new interpretation by Sharon Lebell — 1st ed.

p. cm. Includes bibliographical references.

ISBN 006-251322-2 (cloth)

ISBN 0-06-251346-X (pbk)

1. Ethics. 2. Conduct of life. I. Lebell, Sharon. II. Title. B561.M52E5 1995 95–14398 188–dc20

Part of Epictetus's enduring appeal and widespread influence is that he wasn't fussy about distinguishing between professional philosophers and ordinary people. He expressed his message clearly and zealously to all people interested in living a morally awake life.

Epictetus nevertheless staunchly believed in the necessity of training for the gradual refinement of personal character and behavior. Moral progress is not the natural province of the highborn, nor is it achieved by accident or luck, but by working on yourself—daily.

Epictetus would have had little patience for the aggressive position-taking and -defending and verbal pirouettes that unfortunately sometimes pass for "doing" philosophy in today's universities. As a master of succinct explanation, he would have been similarly suspicious of the murky verbiage found in academic, philosophical, and other dry texts. Inasmuch as he passionately denounced displays of cleverness for its own sake, he was committed to non-patronizing explanations of helpful ideas for living well. He considered himself successful when his ideas were easily grasped and *put to use* in someone's real life, where they could actually do some good elevating that person's character.

In keeping with the democratic and unstuffy spirit of Epictetus's doctrine, this volume encapsulates the great Stoic's key ideas and uses downto-earth language and imagery suited to our ears today. To present Epictetus's teachings in as straightforward and useful a manner as possible, I have done my share of selection, interpretation, and improvisation with the ideas contained in the *Enchiridion* and the *Discourses*, the only surviving documents that summarize Epictetus's philosophy. My aim has been to communicate the authentic spirit, but not necessarily the letter, of Epictetus. I have thus consulted the various translations of his teachings and then given fresh expression to what I think he would have said today.

Epictetus well understood the eloquence of action. He exhorted his students to shun mere clever theorizing in favor of actively applying his teachings to the concrete circumstances of daily life. Accordingly, I have tried to express the kernels of Epictetus's thought in an up-to-date, provocative way, one that will inspire readers not only to contemplate, but to make the small, successive changes that culminate in personal dignity and a meaningful, noble life.

How do I live a happy, fulfilling life? How can I be a good person?

Answering these two questions was the single-minded passion of Epictetus, the great Stoic philosopher. Although his works are less well-known today, due to the decline of classical education, they have had enormous influence on leading thinkers on the art of living for almost two millennia.

Epictetus was born a slave about A.D. 55 in Hierapolis, Phrygia, in the eastern outreaches of the Roman Empire. His master was Epaphroditus, Nero's administrative secretary. From an early age, Epictetus exhibited superior intellectual talent, and Epaphroditus was so impressed that he sent the young man to Rome to study with the famous Stoic teacher, Gaius Musonius Rufus. Musonius Rufus's works, which survive in Greek, include arguments in favor of equal education for women and against the sexual double standard in marriage, and Epictetus's famous egalitarian spirit may have been nurtured under his tutelage. Epictetus became Musonius Rufus's most acclaimed student and was eventually freed from slavery.

Epictetus taught in Rome until A.D. 94, when the emperor Domitian, threatened by the growing influence of philosophers, banished him from Rome. He spent the rest of his life in exile in Nicopolis, on the northwest coast of Greece. There he established a philosophical school, and spent his days delivering lectures on how to live with greater dignity and tranquility. Among his most distinguished students was the young Marcus Aurelius Antoninus, who eventually became ruler of the Roman Empire. He was also the author of the famous *Meditations*, whose Stoic roots were in Epictetus's moral doctrines.

Even though Epictetus was a brilliant master of logic and disputation, he didn't flaunt his exceptional rhetorical skill. His demeanor was that of a lighthearted, humble teacher urging his students to take the business of living wisely very seriously. Epictetus walked his talk: He lived modestly in a small hut and eschewed any interest in fame, fortune, and power. He died about A.D. 135, in Nicopolis.

Epictetus believed that the primary job of philosophy is to help ordinary people effectively meet the everyday challenges of daily life, and to deal with life's inevitable major losses, disappointments, and griefs. His was a moral teaching stripped of sentimentality, piousness, and metaphysical mumbojumbo. What remains is the West's first and best primer for living the best possible life.

While many readers have turned to Eastern sources for nonsectarian spiritual guidance, the West has had a vital, if overlooked, classic treasury of such helpful action-wisdom all along. One of the wittiest teachers who ever lived, Epictetus's teachings rank with those contained in the greatest

wisdom literature of human civilization. The *Discourses* could be thought of as the West's answer to Buddhism's *Dhammapada* or Lao Tzu's *Tao Te Ching*. Those who fault Western philosophy with being overly cerebral and inadequately addressing the nonrational dimensions of life may be surprised to learn that *The Art of Living* is actually a philosophy of inner freedom and tranquility, a way of life whose purpose is to lighten our hearts.

An unexpectedly East-West flavor enlivens *The Art of Living*. On the one hand, its style is irrefutably Western: It exalts reason and is full of stern, no-nonsense moral directives. On the other hand, a soft Easterly wind seems to blow when Epictetus discusses the nature of the universe. His depiction of Ultimate Reality, for instance, which he equates with Nature itself, is remarkably fluid and elusive: startlingly reminiscent of the Tao.

For Epictetus, a happy life and a virtuous life are synonymous. Happiness and personal fulfillment are the natural consequences of doing the right thing. Unlike many philosophers of his day, Epictetus was less concerned with seeking to understand the world than with identifying the specific steps to take in the pursuit of moral excellence. Part of his genius is his emphasis on moral progress over the seeking of moral perfection. With a keen understanding of how easily we human beings are diverted from living by our highest principles, he exhorts us to view the philosophical life as

a progression of steps that gradually approximates our cherished personal ideals.

Epictetus's notion of the good life is not a matter of following a laundry list of precepts, but of bringing our actions and desires into harmony with nature. The point is not to perform good deeds to win favor with the gods or the admiration of others, but to achieve inner serenity and thus enduring personal freedom. Goodness is an equal opportunity enterprise, available to *anyone* at any time: rich or poor, educated or simple. It is not the exclusive province of "spiritual professionals," such as monks, saints, or ascetics.

Epictetus advanced a conception of virtue that was simple, ordinary, and day-to-day in its expression. He favored a life lived steadily in accordance with the divine will over extraordinary, conspicuous, heroic displays of goodness. His prescription for the good life centered on three main themes: mastering your desires, performing your duties, and learning to think clearly about yourself and your relations within the larger community of humanity.

Epictetus recognized that everyday life is fraught with difficulties of varying degree. He spent his life outlining the path to happiness, fulfillment, and tranquility, no matter what one's circumstances happen to be. His teachings, when freed of their ancient cultural trappings, have an uncanny contemporary relevance. At times, his philosophy

sounds like the best of contemporary psychology. The Serenity Prayer, which epitomizes the recovery movement—"Grant me the serenity to accept the things I cannot change, the courage to change the things I can, and the wisdom to know the difference"—could easily be a sentence in this book. In fact, Epictetus's thought is one of the taproots of the modern psychology of self-management.

In other important ways, however, Epictetus is very traditional and uncontemporary. Whereas our society (practically, if not always explicitly) regards professional achievement, wealth, power, and fame as desirable and admirable, Epictetus views these as incidental and irrelevant to true happiness. What matters most is what sort of person you are becoming, what sort of life you are living.

First, say to yourself what you would be; then do what you have to do.

试读结束: 需要全本请在线购买: www.ertong

Prologue vii The Spirit of Epictetus ix

A Manual for Living

Invitation	to	the	Manual	2

Know What You Can Control and What
You Can't 3
Stick with Your Own Business 4
Recognize Appearances for What They
Really Are 5
Desire Demands Its Own Attainment 6
See Things for What They Are 7
Harmonize Your Actions with the Way Life Is 9
Events Don't Hurt Us, But Our Views of
Them Can 10
No Shame, No Blame 11
Create Your Own Merit 12
Focus on Your Main Duty 14
Accept Events As They Occur 15
Your Will Is Always Within Your Power 16
Make Full Use of What Happens to You 17
Care for What You Happen to Have 18
The Good Life Is the Life of Inner Serenity 19
Disregard What Doesn't Concern You 20
Conform Your Wishes to Reality 21
Approach Life As a Banquet 22
Avoid Adopting Other People's Negative Views 23
Act Well the Part that Is Given to You 24

Everything Happens for a Good Reason 25				
Happiness Can Only Be Found Within 26				
No One Can Hurt You 27				
Spiritual Progress Is Made Through				
Confronting Death and Calamity 28				
Implant in Yourself the Ideals You Ought				
to Cherish 29				
The Pursuit of Wisdom Attracts Critics 30				
Seeking to Please Is a Perilous Trap 31				
Character Matters More Than Reputation 32				
All Advantages Have Their Price 34				
Make the Will of Nature Your Own 35				
Self-Mastery Is Our True Aim 36				
Treasure Your Mind, Cherish Your Reason, Hold to				
Your Purpose 37				
Consider What Comes First, Then What Follows,				
and Then Act 38				
Our Duties Are Revealed by Our Relations with				
One Another 42				
The Essence of Faithfulness 45				
Events Are Impersonal and Indifferent 47				
Never Suppress a Generous Impulse 49				
Clearly Define the Person You Want to Be 50				
Speak Only with Good Purpose 51				
Avoid Most Popular Entertainment 53				
Be Careful About the Company You Keep 54				
Be Careful About the Company You Keep 54				
Be Careful About the Company You Keep 54 Take Care of Your Body 56				
Take Care of Your Body 56				

Emulate Worthy Role Models 60				
Exercise Discretion When Conversing 61				
Prefer Enduring Satisfaction to Immediate Gratification 62				
Take a Stand 63				
Courtesy and Logic Each Have Their Place 64				
Self-Mastery Depends on Self-Honesty 65				
Safeguard Your Reason 66				
Observe Proper Proportion and Moderation 67				
Inner Excellence Matters More Than Outer Appearance 68				
Care About Your Mind More Than Your Body 69				
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				
Mistreatment Comes from False Impressions 71				
Everything Has Two Handles 71				
Clear Thinking Is Vital 72				
Call Things by Their Right Names 73				
Wisdom Is Revealed Through Action, Not Talk 74				
Live Simply for Your Own Sake 75				
Wisdom Depends on Vigilance 76				
Living Wisdom Is More Important Than				
Knowing About It 77				
Practicing Principles Matters More Than Proving Them 78				
3				
Start Living Your Ideals 79				

Essential Teachings on Virtue, Happiness, and Tranquility 81

Why Be Good? 82

The Soul's Cry 83 The Real Purpose of Philosophy 84 The First Step 86 The Flourishing Life Depends on Self-Sufficiency Starting Out Is Hard 90 Good Is Good Be Suspicious of Convention 92 The Virtuous Are Invincible 94 Be a Citizen of the World Consider Your Deepest Yearnings Merely as Facts 96 The Right Use of Books 97 Exercise Caution When Mingling with Others 98 Forgive Over and Over and Over The Virtuous Are Consistent 100 Trust Your Moral Intuitions 101 Don't Be Angry at Wrongdoers The Only Prosperous Life Is the Virtuous Life 103 Pursue the Good Ardently What Is Important and What Isn't 105 Reason Is Supreme Learn to Heal Yourself 107 Stay the Course, in Good Weather and Bad 108 Be Grateful 109 Never Casually Discuss Important Matters 110 What Makes Us Truly Happy 111 The Power of Habit 112 Caretake This Moment

The Manual

Epictetus was a lecturer who left no philosophical writings. Fortunately, the main points of his philosophy were preserved for future generations by his devoted pupil, the historian Flavius Arrian. Arrian painstakingly transcribed a large number of his teacher's lectures in Greek for a friend. These lectures, known as the *Discourses* (or *Diatribes*), were originally collected in eight books, but only four survive. Epictetus's lectures are among the major sources for our present-day understanding of Roman Stoic philosophy.

Epictetus's Manual (or Enchiridion) is a pithy set of excerpts selected from the Discourses that forms a concise summary of Epictetus's essential teachings. It was roughly modeled on military manuals of the day and thus shares some of the bold simplicity of such classics as The Art of War. (Soldiers even carried the Manual into battle.) Across centuries and cultures, world leaders, generals, and ordinary folk alike have relied on the Manual as their main guide to personal serenity and moral direction amid the trials of life.